

**Predmet C-266/21****Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.  
stavka 1. Poslovnika Suda****Datum podnošenja:**

26. travnja 2021.

**Sud koji je uputio zahtjev:**

Sofijski gradski sad (Bugarska)

**Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:**

26. travnja 2021.

**Tužitelj u prvostupanjskom kaznenom postupku:**

Sofijska gradska prokuratura

**Optuženik u prvostupanjskom kaznenom postupku:**

HV

**Predmet glavnog postupka**

- 1 Predmet glavnog postupka jest opći kazneni postupak u kojem je osoba pravomoćno osuđena zbog prometne nesreće koju je uzrokovala povredom propisa o cestovnom prometu predviđenih člankom 20. stavkom 2. Zakona za dviženje po patišтата (Zakon o cestovnom prometu, u daljnjem tekstu: ZDvP) i jer je time nekoliko osoba nanijela srednje teške tjelesne ozljede iz nehaja, što je kazneno djelo u skladu s člankom 343. stavkom 3. točkom (a) prvom mogućnosti i člankom 343. stavkom 1. točkom (b) u vezi s člankom 342. stavkom 1. trećom mogućnosti Nakazatelen kodeksa (Kazneni zakonik, u daljnjem tekstu: NK).
- 2 U skladu s člankom 2. stavkom 1. u vezi s člankom 78.a stavkom 1. NK-a, optuženik je oslobođen kaznene odgovornosti te mu je izrečena upravna novčana kazna u iznosu od 1000 leva. Osuđujućom presudom optuženiku je u skladu s člankom 78.a stavkom 4. i člankom 343.d NK-a privremeno oduzeto pravo na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci od pravomoćnosti presude.

**Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku**

- 3 Zahtjev za prethodnu odluku odnosi se na primjenu članka 2. točke 4. i članka 4. stavka 1. točke (d) Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija, kad se izrečena sankcija „privremenog oduzimanja prava na upravljanje motornim vozilom” ne može izvršiti u državi članici u kojoj je izrečena presuda jer osuđena osoba boravi u drugoj državi članici, u kojoj je vozačka dozvola koju joj je izdala država članica u kojoj je izrečena presuda zamijenjena vozačkom dozvolom države boravišta.

Zbog odbijanja države članice izvršenja da izvrši kaznu postoji opasnost da osuđena osoba ostane nekažnjena.

**Prethodna pitanja**

1. 1. – Jesu li sudske odluke u kaznenim postupcima kojima se u slučaju kaznenih djela povrede propisa o cestovnom prometu i nanošenja srednje teških tjelesnih ozljeda prouzročenih iz nehaja počinitelju izriče upravna sankcija privremenog oduzimanja prava na upravljanje vozilom na određeno vrijeme obuhvaćene područjem primjene članka 2. točke 4. i članka 4. stavka 1. točke (d) Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija?

1. 2. – Jesu li odredbe članka 11. stavka 2. i članka 11. stavka 4. prvog do trećeg podstavka Direktive 2006/126/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o vozačkim dozvolama osnova na temelju koje država članica u kojoj uobičajeno boravi imatelj vozačke dozvole koju je izdala ta država članica može odbiti priznavanje i izvršenje upravne sankcije u obliku privremenog oduzimanja prava na upravljanje vozilom, izrečene u drugoj državi članici zbog kaznenog djela povrede propisa o cestovnom prometu i nanošenja srednje teških tjelesnih ozljeda iz nehaja drugoj osobi, odnosno zbog djela počinjenog u vrijeme kad je počinitelj, nakon zamjene vozačke dozvole koju mu je prvotno izdala država članica u kojoj je izrečena presuda, posjedovao vozačku dozvolu države svojeg boravišta?

**Navedene odredbe prava Unije**

- 4 Članak 2. točka 4. i članak 4. stavak 1. točka (d) Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija

- 5 Članak 11. stavak 2. i članak 11. stavak 4. prvi do treći podstavak Direktive 2006/126/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o vozačkim dozvolama

Članak 91. stavak 1. točka (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU)

### **Navedene nacionalne odredbe**

Nakazatelen kodeks na Republika Bulgaria (Kazneni zakonik Republike Bugarske):

Članak 342.

(1) Osoba koja prilikom upravljanja željezničkim, zračnim ili motornim vozilom, brodom ili borbenim vozilom odnosno vozilom posebne namjene povrijedi propise o cestovnom prometu i time ugrozi fizički integritet ili život druge osobe kaznit će se kaznom zatvora do dvije godine ili uvjetnom osudom.

Članak 343.

(1) U slučaju da je počinjenjem djela iz prethodnog članka iz nehaja došlo do:

(b) teške ili srednje teške tjelesne ozljede, neovisno o tome jesu li nastupile posljedice navedene u točki (a), kazna zatvora iznosi do četiri godine kad je riječ o teškoj tjelesnoj ozljedi i do tri godine kad je riječ o srednje teškoj tjelesnoj ozljedi ili se u potonjem slučaju izriče uvjetna kazna.

(3) Ako je kazneno djelo počinjeno pod utjecajem alkohola ili nakon uporabe opojnih ili sličnih sredstava ili je dovelo do tjelesne ozljede ili smrti nekoliko osoba ili ako se počinitelj udalji s mjesta nesreće kazna je:

(a) kazna zatvora do pet godina u slučaju teških ili srednje teških tjelesnih ozljeda [...]

Članak 343.d U svim slučajevima koji se navode u člancima 343., 343.a, 343.b i članku 343.c stavku 1, sud usto nalaže oduzimanje prava predviđenog člankom 37. stavkom 1. točkom 7. i može naložiti oduzimanje prava predviđenog člankom 37. stavkom 1. točkom 6.

Članak 37. stavak 1.: Kazne

7. oduzimanje prava obavljanja određenog zanimanja ili djelatnosti;

Članak 78.a: Nadležni sud treba osloboditi kaznene odgovornosti punoljetnu osobu i izreći joj upravnu kaznu u iznosu od 1000 do 5000 leva ako su istodobno ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) u slučaju namjernog počinjenja za kazneno djelo predviđa se kazna zatvora do tri godine ili druga blaža kazna odnosno u slučaju počinjenja iz nehaja kazna zatvora do pet godina ili druga blaža kazna;

(b) počinitelj nije osuđen zbog počinjenja kaznenog djela koje se progoni po službenoj dužnosti niti je oslobođen kaznene odgovornosti u skladu s odredbama ovog odjeljka;

(c) nadoknađena je imovinska šteta prouzročena kaznenim djelom.

(4) Nadležni sud koji izriče novčanu kaznu iz stavka 1. može izreći i upravnu kaznu kojom se oduzima pravo obavljanja određenog zanimanja ili djelatnosti u trajanju od najviše tri godine ako se za to kazneno djelo predviđa oduzimanje tog prava.

### **Kratak prikaz činjenica i postupka**

- 6 Optuženik je na temelju pravomoćne presude osuđen u općem kaznenom postupku zbog prometne nesreće koju je uzrokovao povredom propisa o cestovnom prometu predviđenih člankom 20. stavkom 2. ZDvP-a i jer je time iz nehaja nekoliko osoba nanio srednje teške tjelesne ozljede, što je kazneno djelo u skladu s člankom 343. stavkom 3. točkom (a) prvom mogućnosti i člankom 343. stavkom 1. točkom (b) u vezi s člankom 342. stavkom 1. trećom mogućnosti NK-a.
- 7 U skladu s člankom 2. stavkom 1. u vezi s člankom 78.a stavkom 1. NK-a, optuženik je oslobođen kaznene odgovornosti te mu je izrečena upravna kazna u obliku novčane kazne u iznosu od 1000 leva. Presudom je optuženiku u skladu s člankom 78.a stavkom 4. i člankom 343.d NK-a privremeno oduzeto pravo na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci od stupanja na snagu pravomoćnosti presude.
- 8 Nakon što je presuda postala pravomoćna, primjerak te presude dostavljen je Sofijskoj gradskoj prokuraturi (Državno odvjetništvo grada Sofije, Bugarska) radi izvršenja.
- 9 Državno odvjetništvo grada Sofije obavijestilo je Sofijski gradski sud (Gradski sud u Sofiji, Bugarska) da izvršenje upravne kazne kojom se pravo na upravljanje motornim vozilom privremeno oduzima na šest mjeseci nije moguće, s obzirom na to da osuđenik trajno boravi u Kraljevini Španjolskoj, tako da se ta kazna ne može izvršiti na državnom području Republike Bugarske.
- 10 Na zahtjev tog suda Odjel „Patna policija” (Prometna policija, Bugarska) Ministarstva unutarnjih poslova dostavio je informacije. Iz njih je proizlazilo da je osuđenik imao vozačku dozvolu kategorije B koja je izdana u Republici Bugarskoj i koja je zamijenjena za dozvolu koju je izdala Kraljevina Španjolska.

- 11 Jedan od sudaca Sofijskog gradskog sada (Gradski sud u Sofiji) izdao je 27. listopada 2020. potvrdu u smislu Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija.
- 12 U potvrdi je kao država izvršenja navedena Kraljevina Španjolska, s obzirom na to da osuđena osoba ondje ima zakonito i uobičajeno boravište.
- 13 U odjeljku (j) točki 4. potvrde naslovljene „Podaci o trajanju i vrsti probacijske mjere (probacijskih mjera) ili alternativne sankcije (alternativnih sankcija)” križicom je označeno polje „Nalozi koji se odnose na ponašanje, boravište, obrazovanje i osposobljavanje te slobodne aktivnosti, ili koji sadrže ograničenja ili načine obavljanja stručnih djelatnosti” i, u točki 5. istog odjeljka, alternativna sankcija izrečenu osuđeniku opisana je kao „privremeno oduzimanje dozvole za upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci”.
- 14 Ta je potvrda prevedena na španjolski i poštom poslana JUZGADU CENTRAL DE LO PENAL, MADRID (Središnji kazneni sud u Madridu, Španjolska).
- 15 Odlukom od 17. veljače 2021. JUZGADO CENTRAL DE LO PENAL, MADRID (Središnji kazneni sud u Madridu) odbio je izvršenje kazne izrečene osobi HV, odnosno privremeno oduzimanje dozvole za upravljanje motornim vozilom.
- 16 U obrazloženju te odluke navodi se: „Oduzimanje vozačke dozvole nije jedna od predviđenih kazni koje treba priznati na temelju Zakona br. 23/2014 od 20. studenoga o uzajamnom priznavanju sudskih presuda, niti kao ‚probacijsku mjeru’ u skladu s člankom 94. navedenog zakona koju treba izvršiti u Španjolskoj, niti na temelju jedne od okvirnih odluka koje se odnose na izvršenje kazni ili probacijskih mjera u Europi. Stoga u pogledu izvršenja (presude) valja uputiti na Direktivu 2006/126/EZ koju se u presudi petog vijeća Suda Europske unije od 23. travnja 2015. tumači na način da ‚samo tijela države članice u kojoj je izrečena presuda od osuđenika mogu zahtijevati da preda vozačku dozvolu kako bi ga spriječila da upravlja motornim vozilom na području te države’, ali se predmetna kazna ne može izvršiti u Španjolskoj”.

#### **Kratak prikaz obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku**

- 17 S obzirom na tako utvrđene činjenice bugarski sud pita na koji način valja izvršiti kaznu „privremeno oduzimanje prava na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci” koja je izrečena protiv osuđenog bugarskog državljanina koji ima zakonito i uobičajeno boravište u Španjolskoj.
- 18 Prema mišljenju suda koji je donio osuđujuću presudu u kaznenom postupku (u daljnjem tekstu: sud koji je uputio zahtjev), kazna izrečena osuđeniku koja se odnosi na šetomjesečno oduzimanje prava na upravljanje motornim vozilom obuhvaćena je područjem primjene članka 2. točke 4. Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. o primjeni načela uzajamnog priznavanja

na presude i probacijske odluke s ciljem nadzora probacijskih mjera i alternativnih sankcija, s obzirom na to da je pritom riječ o „alternativnoj sankciji” koja nije kazna zatvora, mjera koja uključuje oduzimanje slobode ili novčana kazna kojom se izriče nalog. Taj je nalog obuhvaćen područjem primjene članka 4. stavka 1. točke (d) Okvirne odluke jer je riječ o „nalog[u] koji se odnos[i] na ponašanje” jer on sadržava zabranu upravljanja vozilom na određeno vrijeme. Slično tomu, u uvodnoj izjavi 10. Okvirne odluke kao primjer obveze koja se odnosi na ponašanje navodi se obveza prestanka konzumiranja alkohola. U istoj se uvodnoj izjavi kao primjer naloga obuhvaćenog člankom 4. stavkom 1. točkom (d), koji se odnosi na osposobljavanje, navodi obveza pohađanja tečaja sigurne vožnje.

- 19 Nakon što je u dogovoru s kontaktnom točkom Europske sudske mreže utvrđeno španjolsko pravosudno tijelo nadležno za priznavanje i izvršenje u skladu s pravilom iz navedene okvirne odluke, bugarski sud izdao je i dostavio potvrdu s potrebnim informacijama o presudi i osuđeniku.
- 20 Odbijanje nadležnog španjolskog suda da izvrši kaznu izrečenu u Bugarskoj, odnosno da privremeno oduzme dozvolu za upravljanje motornim vozilom, uz obrazloženje da takva kazna nije obuhvaćena područjem primjene Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. zahtijeva tumačenje navedenog pravnog akta Unije u smislu prvog prethodnog pitanja, za što je nadležan Sud Europske unije (u daljnjem tekstu: Sud). Kao što je već pojašnjeno u točki 18., sud koji je donio osuđujuću presudu u kaznenom postupku smatra da je ta kazna obuhvaćena područjem primjene članka 2. točke 4. i članka 4. stavka 1. točke (d) Okvirne odluke Vijeća 2008/947/PUP od 27. studenoga 2008. jer sadržava nalog koji se odnosi na određeno ponašanje kažnjene osobe.
- 21 Drugo obrazloženje španjolskog suda za odbijanje izvršenja bugarske osuđujuće presude u kaznenom postupku u dijelu u kojem se osuđeniku oduzima pravo na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci također zahtijeva tumačenje prava Unije u smislu drugog prethodnog pitanja. Prema mišljenju španjolskog suda, temelj za odbijanje izvršenja kazne koju je izrekao bugarski sud postoji i u odredbama Direktive 2006/126/EZ, kako ih je Sud tumačio u svojoj presudi od 23. travnja 2015., u skladu s kojom samo tijela države koja je izrekla presudu mogu od osuđenika zahtijevati da preda svoju vozačku dozvolu kako bi ga spriječila da upravlja motornim vozilom na području te države.
- 22 Iako to španjolski sud jasno ne navodi, iz podataka koji se odnose na datum, vijeće i odredbu prava Unije koju treba tumačiti očito je da je riječ o presudi Suda u predmetu C-260/13.
- 23 Sud koji je uputio zahtjev smatra da tumačenje prava Unije u prethodno navedenoj presudi Suda u predmetu C-260/13 nije u potpunosti primjenjivo na glavni postupak jer njega obilježavaju činjenične i pravne okolnosti koje su drukčije od onih o kojima je riječ u tom predmetu te je za odlučivanje o tim okolnostima podnesen zahtjev za prethodnu odluku u prethodno navedenom predmetu.

- 24 Ukratko, spor u kojem je podnesen zahtjev za prethodnu odluku u predmetu C-260/13 odnosio se na usklađenost postupanja tijela države članice u kojoj se dogodilo protupravno ponašanje kojima se odbija priznanje valjanosti vozačke dozvole počinitelja koji privremeno boravi u toj državi članici s odredbama Direktive 2006/126/EZ. Spor o kojem je trebao odlučiti sud koji je uputio zahtjev u tom predmetu odnosio se na valjanost, s obzirom na pravo Unije, oduzimanja (nepriznavanje valjanosti) vozačke dozvole počinitelja prekršaja koji se dogodio na nacionalnom teritoriju države o kojoj je bila riječ s obzirom na činjenicu da je vozačka dozvola prethodno izdana u državi članici u kojoj počinitelj prekršaja ima uobičajeno boravište.
- 25 Što se tiče predmeta u glavnom postupku, osnovni je problem u činjeničnom pogledu nemogućnost da se stvarno u potpunosti izvrši pravomoćna presuda kojom se, primjenom bugarskog materijalnog prava, za kazneno djelo počinjeno na državnom području Republike Bugarske izriče sankcija koja se odnosi na privremeno oduzimanje počiniteljeva prava na upravljanje motornim vozilom. Ta nemogućnost izvršenja proizlazi iz činjenice da osuđenik ima zakonito i uobičajeno boravište u drugoj državi članici, u ovom slučaju u Španjolskoj, i da je u toj državi zamijenjena njegova vozačka dozvola koja je prvotno izdana u Bugarskoj.
- 26 Odbijanje španjolskog suda da prizna i izvrši sankciju izrečenu u Bugarskoj dovodi do toga da osuđenik ostaje nekažnjen i u Španjolskoj i u Bugarskoj, s obzirom na to da bi se on, ostvarujući svoju slobodu kretanja, mogao privremeno ili trajno vratiti u Bugarsku gdje bi na temelju trenutno važeće španjolske vozačke dozvole mogao upravljati motornim vozilom, iako mu je pravo na upravljanje motornim vozilom privremeno oduzeto.
- 27 Tumačenje u predmetu C-260/13 u pravnom se pogledu odnosi na primjenu članka 2. stavka 1. i članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ. U glavnom postupku pred sudom koji je uputio zahtjev nije potrebno tumačiti članak 2. stavak 1. Direktive 2006/126/EZ jer obveza država članica Europske unije da uzajamno priznaju izdane vozačke dozvole nije sporna i ne zahtijeva nikakvo daljnje pojašnjenje. Činjenice iz glavnog postupka nisu potpuno i isključivo obuhvaćene okolnošću iz članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ, s obzirom na to da je u vrijeme kad je sankcija bugarskog suda koja se odnosi na privremeno oduzimanje prava na upravljanje motornim vozilom postala pravomoćna, osuđenik imao vozačku dozvolu koju su izdala španjolska tijela kojom je zamijenjena vozačka dozvola koja mu je prvotno izdana u Bugarskoj.
- 28 Prema mišljenju suda koji je uputio zahtjev, potrebno je tumačenje članka 11. stavka 2. Direktive 2006/126/EZ jer je načelo teritorijalnosti kaznenog i policijskog prava iz te odredbe u okolnostima glavnog postupka protivno načelu uzajamnog priznavanja presuda u kaznenim stvarima i primjeni tog načela na temelju Okvirne odluke 2008/947/PUP. Sud koji je uputio zahtjev smatra da tim tumačenjem treba odgovoriti na pitanje koji od akata prava Unije koji se navode u

dvama prethodnim pitanjima zahtjeva za prethodnu odluku predstavlja *lex specialis* u odnosu na drugi: je li to Direktiva 2006/126/EZ, tako da se na temelju njezinih odredbi može odbiti izvršenje presude u pogledu koje je izdana potvrda u skladu s Okvirnom odlukom 2008/947/PUP ili je ta okvirna odluka posebniji zakon u odnosu na načelo nacionalnog učinka odredbi kaznenog i policijskog prava koje je utvrđeno u članku 11. stavku 2. Direktive 2006/126/EZ?

- 29 Prema mišljenju suda koji je uputio zahtjev, okolnosti predmeta u glavnom postupku zahtijevaju i tumačenje članka 11. stavka 4. prvog do trećeg podstavka Direktive 2006/126/EZ. U skladu s tekstom tih odredbi očito se predviđa, a da u tom pogledu ne postoje drugi uvjeti, da ograničenje prava na upravljanje motornim vozilom u jednoj državi članici predstavlja razlog da druga država članica odbije izdavanje ili priznanje valjanosti vozačke. Međutim, potrebno je šire tumačenje u pogledu toga u kojem opsegu iste posljedice ograničenja prava na upravljanje motornim vozilom koje je odredila država članica vrijede i kad je riječ o vozačkoj dozvoli koja je prvotno izdana u državi ograničenja te je u međuvremenu zamijenjena u drugoj državi članici.
- 30 Činjenice iz glavnog postupka zahtijevaju tumačenje članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ i, u tom pogledu, šire pojašnjenje tumačenja te odredbe, koje je Sud već naveo u točki 1. izreke presude u predmetu C-260/13, kad je riječ o činjeničnim okolnostima koje se razlikuju [od onih iz tog predmeta], dok valjanost načela utvrđenih u toj presudi ostaje nepromijenjena. Prema mišljenju suda koji je uputio zahtjev, ta se načela očituju u nadležnosti koja se priznaje tom presudom i koju ima država članica u kojoj je došlo do prekršaja u pogledu toga da na svojem državnom području primijeni svoje nacionalne pravne propise kako bi počinitelju prekršaja ograničila pravo na upravljanje motornim vozilom, iako je on prije počinjenja prekršaja imao vozačku dozvolu koju je izdala druga država članica.
- 31 Uzimajući u obzir tumačenje članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ u presudi Suda u predmetu C-260/13, u tom se pogledu čini da je kazna privremenog oduzimanja osuđenikova prava na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci koja je izrečena u osuđujućoj presudi u glavnom postupku valjana neovisno o činjenici da je taj osuđenik u vrijeme počinjenja kaznenog djela, nakon zamjene vozačke dozvole koja mu je prvotno izdana u Bugarskoj, imao vozačku dozvolu koju je izdala Kraljevina Španjolska.
- 32 Valjanost kazne koju je izrekao bugarski sud, odnosno privremeno oduzimanje prava na upravljanje motornim vozilom u trajanju od šest mjeseci, trebala bi na temelju članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ podrazumijevati i izvršivost te kazne [i to] i na bugarskom i na španjolskom državnom području, s obzirom na načelo uzajamnog priznavanja i činjenicu da osuđenik ondje ima svoje uobičajeno boravište.
- 33 Odbijanjem španjolskog suda da prizna i izvrši kaznu koju je izrekao sud koji je uputio zahtjev, kojom se privremeno oduzima pravo na upravljanje motornim



vozilom u trajanju od šest mjeseci, pozivajući se pritom na tumačenje članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ koje je Sud iznio u presudi donesenoj u predmetu C-260/13, istodobno se sprečava i izvršenje kazne u Bugarskoj jer je, zbog slobode kretanja i graničnih kontrola prometa u Europskoj uniji koje bugarska tijela provode u skladu s postupkom analize rizika, gotovo nemoguće izvršiti oduzimanje vozačke dozvole osuđeniku u slučaju da on boravi na predmetnom državnom području. U tom smislu treba pojasniti je li takav zaključak u skladu sa smislom i svrhom članka 11. stavka 4. drugog podstavka Direktive 2006/126/EZ, s obzirom na činjenice iz glavnog postupka i načela koja je Sud već utvrdio u okviru tumačenja te odredbe u predmetu C-260/13.

- 34 Konačno, sud koji je uputio zahtjev smatra da se zatraženo tumačenje odredbi Okvirne odluke 2008/947/PUP i Direktive 2006/126/EZ, koje se navode u dvama prethodnim pitanjima zahtjeva za prethodnu odluku, treba utvrditi i s obzirom na zajedničku prometnu politiku utvrđenu u članku 91. stavku 1. točki (c) Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u čijem su okviru države članice obvezne donijeti mjere za poboljšanje sigurnosti prometa.
- 35 Prema mišljenju suda koji je uputio zahtjev, tumačenje Okvirne odluke 2008/947/PUP i Direktive 2006/126/EZ u smislu da izvršenje izrečene kazne kojom se nalaže privremeno oduzimanje osuđenikova prava na upravljanje motornim vozilom nije dopušteno, predstavlja prepreku ostvarivanju ciljeva zajedničke politike za poboljšanje sigurnosti prometa jer počinitelj prometnog prekršaja u kojem su dva sudionika u cestovnom prometu pretrpjela srednje teške tjelesne ozljede u biti ostaje nekažnjen.
- 36 Ta se nekažnjenost očituje u nemogućnosti izvršenja kazne koja je najprikladnija za odgoj i prevenciju, a to je privremeno oduzimanje prava na upravljanje motornim vozilom. Suprotno tomu, na temelju jednog drugog instrumenta uzajamnog priznavanja koji je na snazi, odnosno Okvirne odluke Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne, ne postoje nikakve prepreke priznavanju druge, blaže kazne koja je izrečena u glavnom postupku, a to je izrečena novčana kazna.
- 37 Nakon što je španjolski sud na opisani način odbio priznati i izvršiti kaznu izrečenu u Bugarskoj, kojom se osuđenikovo pravo na upravljanje motornim vozilom privremeno oduzima u trajanju od šest mjeseci, sud koji je uputio zahtjev pita treba li njegovo djelovanje izostati do zastare izvršenja te kazne predviđene bugarskim pravom, odnosno do 20. studenoga 2022., ili treba dostaviti novu potvrdu u smislu Okvirne odluke 2008/947/PUP, u kojoj detaljnije obrazlaže primjenjivost upravo tog pravila o uzajamnom priznavanju i izvršenju te usklađenost traženog priznanja s člankom 11. stavkom 2. i člankom 11. stavkom 4. prvim do trećim podstavkom Direktive 2006/126/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006.